

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 40.413/3

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 8 mei 2006 door de Minister van Ambtenarenzaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van de ambtenaren van niveau A bij de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie", heeft op 31 mei 2006 het volgende advies gegeven:

Aanhef

1. In het eerste lid van de aanhef dient ook gewag te worden gemaakt van artikel 37 van de Grondwet.

2. In het derde lid van de aanhef dient niet te worden verwezen naar het wijzigende koninklijk besluit van 10 oktober 1988 nu de bij dat koninklijk besluit aangebrachte wijziging niet langer geldend is. Wel dient het wijzigende koninklijk besluit van 7 december 1990 te worden vermeld.

Eenzelfde opmerking geldt ten aanzien van artikel 10, eerste streepje (lees 1°).

3. In het zevende lid van de aanhef volstaat het te verwijzen naar artikel 25 van het erin vermelde koninklijk besluit van 10 april 1995. De afwijking waarin artikel 2, § 3, voorziet, heeft immers enkel betrekking op dat artikel ⁽¹⁾.

Bovendien dient melding te worden gemaakt van het wijzigende koninklijk besluit van 30 januari 2006.

4. In het tiende lid van de aanhef dient de verwijzing naar het koninklijk besluit van 10 augustus 2004 te worden geschrapt nu het erin vermelde koninklijk besluit van 6 juli 1997 niet bij dat besluit werd gewijzigd. Hetzelfde geldt overigens ten aanzien van artikel 10, zevende streepje (lees 7°).

In de Nederlandse tekst van datzelfde lid dient het woord "loopbanen" in het opschrift van het koninklijk besluit van 6 juli 1997 te worden vervangen door het woord "loopbaan", en dient te worden verwezen naar het koninklijk besluit van 28 september 2003, en niet van 23 september 2003.

⁽¹⁾ Strikt genomen kan het zevende lid van de aanhef zelfs worden weggelaten nu bij het besluit dat thans in ontwerpvorm voorligt, het koninklijk besluit van 10 april 1995 niet formeel wordt gewijzigd.

5. Het twaalfde lid van de aanhef dient te vervallen nu het erin vermelde artikel 40 van het koninklijk besluit van 4 augustus 2004 uiteraard geen rechtsgrond biedt voor het ontworpen besluit, erdoor niet wordt gewijzigd en de vermelding ervan evenmin noodzakelijk is voor een goed begrip van de ontworpen regeling.

6. Gelet op artikel 116 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, dienen aan de aanhef één of meer leden te worden toegevoegd waarin de beweegredenen voor het nemen van het besluit dat thans in ontwerpvorm voorligt, worden weergegeven, of dient aan het ontwerp een verslag aan de Koning te worden toegevoegd.

Het genoemde artikel 116, dat bepaalt dat iedere, zelfs gedeeltelijke wijziging "in dit statuut" aangebracht, het voorwerp zal zijn van een gemotiveerd besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, moet immers worden geacht van toepassing te zijn op elke wijziging van het statuut van het rijkspersoneel, ook al wordt zulk een wijziging formeel niet aangebracht in het koninklijk besluit van 2 oktober 1937.

7. De voordrachtformule dient te worden aangevuld met de woorden "en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers".

Artikel 2

8. De gemachtigde ambtenaar bevestigde dat het niet in de bedoeling ligt bij artikel 2, § 2, eerste lid, van het ontwerp een discretionaire bevoegdheid toe te kennen. In die bepaling schrijve men derhalve "behouden de ambtenaren ... het voordeel" in plaats van "kunnen de ambtenaren ... het voordeel behouden".

Artikel 3

9. In artikel 3, § 4, tweede lid, van het ontwerp is er een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse ("bekomen de hierna vermelde weddenschaal") en de Franse tekst ("obtiennent automatiquement l'échelle de traitement reprise ci-dessous"). Beide teksten dienen beter op elkaar te worden afgestemd.

Artikel 4

10. In de Nederlandse tekst van artikel 4 gaat de vermelding "§ 3" twee tekstonderdelen vooraf. Deze vergissing dient te worden rechtgezet.

Artikel 6

11. Men schrijve op het einde van de Nederlandse tekst van artikel 6, § 1 (niet "§ 1^{er}"), "... en dragen de titel ...".

Artikel 7

12. De vermelding "§ 1", bij de aanvang van artikel 7 van het ontwerp, moet worden geschrapt.

Artikel 8

13. In artikel 8, § 1, schrijve men "voordelen inzake vervoer" in plaats van "verkeersvoordelen".

14. In artikel 8, § 2, tweede volzin, vervange men de afkorting "EUR" door het woord "euro".

15. In de voorlaatste volzin van artikel 8, § 2, van het ontwerp moet het correcte opschrift van het koninklijk besluit van 24 december 1964 worden vermeld. Men vervange derhalve in die volzin de woorden "aan de leden van het personeel der ministeries" door de woorden "toegekend aan de leden van het personeel der federale overheidsdiensten". In de Nederlandse tekst schrijve men bovendien "bepaald bij" in plaats van "voorzien in".

Artikel 10

16. Het is de vraag of de in artikel 10 van het ontwerp vermelde reeks van op te heffen besluiten exhaustief is. Zo bestaat bijvoorbeeld het koninklijk besluit van 21 december 1990 tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 augustus 1985 tot regeling van de werving en de loopbaan van de adviseurs van het Openbaar Ambt, alvast uit een aantal autonome bepalingen die niet worden opgeheven bij het besluit dat thans in ontwerpvorm voorligt.

17. Het verdient geen aanbeveling om voor een opsomming in een normatieve tekst gebruik te maken van streepjes omdat zulks aanleiding kan geven tot onduidelijkheden bij verwijzingen of latere wijzigingen. Men vervange derhalve in artikel 10 van het ontwerp de streepjes door "1°", "2°", "3°", enzovoort.

18. In artikel 10, zevende streepje (lees 7°), moet in de Nederlandse tekst het woord "loopbanen" worden vervangen door het woord "loopbaan".

De kamer was samengesteld uit

de Heren	J. SMETS,	staatsraad, voorzitter,
	B. SEUTIN, W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
	H. COUSY,	assessor van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	A.-M. GOOSSENS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. WEEKERS, auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A.-M. GOOSSENS

J. SMETS

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 40.413/3

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, troisième chambre, saisi par le Ministre de la Fonction publique, le 8 mai 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "portant réforme de la carrière particulière des agents du niveau A du Service public fédéral Personnel et Organisation", a donné le 31 mai 2006 l'avis suivant:

Préambule

1. Le premier alinéa du préambule doit également faire mention de l'article 37 de la Constitution.

2. Au troisième alinéa du préambule, il n'y a pas lieu de faire référence à l'arrêté royal modificatif du 10 octobre 1998, dès lors que la modification apportée par cet arrêté royal n'est plus en vigueur. Par contre, on mentionnera l'arrêté royal modificatif du 7 décembre 1990.

La même observation vaut pour l'article 10, premier tiret (lire 1°).

3. Au septième alinéa du préambule, il suffit de viser l'article 25 de l'arrêté royal du 10 avril 1995 qui y est mentionné. En effet, la dérogation prévue par l'article 2, § 3, ne porte que sur cet article ⁽¹⁾.

En outre, on mentionnera l'arrêté royal modificatif du 30 janvier 2006.

4. Au dixième alinéa du préambule, on supprimera la référence à l'arrêté royal du 10 août 2004 dès lors que l'arrêté royal du 6 juillet 1997 qui y est mentionné n'a pas été modifié par cet arrêté. Il en est de même, du reste, pour l'article 10, septième tiret (lire 7°).

Dans le texte néerlandais de ce même alinéa, on remplacera le mot "loopbanen" dans l'intitulé de l'arrêté royal du 6 juillet 1997 par le mot "loopbaan", et on se référera à l'arrêté royal du 28, et non du "23", septembre 2003.

⁽¹⁾ Au sens strict, le septième alinéa du préambule pourrait même être omis puisque l'arrêté dont le projet est à l'examen ne modifie pas d'une manière formelle l'arrêté royal du 10 avril 1995.

5. On supprimera l'alinéa 12 du préambule dès lors que, de toute évidence, l'article 40 de l'arrêté royal du 4 août 2004 qui y est visé ne procure pas de fondement juridique à l'arrêté en projet, qu'il n'est pas modifié par lui et que sa mention n'est pas non plus nécessaire à la bonne compréhension du régime en projet.

6. Vu l'article 116 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'État, il convient d'ajouter au préambule un ou plusieurs alinéas indiquant les motifs qui justifient l'adoption de l'arrêté dont le projet est à l'examen, ou de joindre au projet un rapport au Roi.

L'article 116 précité qui dispose que toute modification, même partielle, apportée "au présent statut", fera l'objet d'un arrêté motivé, délibéré en Conseil des ministres, doit en effet être réputé s'appliquer à toute modification du statut du personnel de l'État, même si une telle modification n'est pas apportée de manière formelle dans l'arrêté royal du 2 octobre 1937.

7. On complétera la formule de proposition par les mots "et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil".

Article 2

8. Le fonctionnaire délégué a confirmé que l'intention n'est pas, à l'article 2, § 2, alinéa 1^{er}, du projet, de conférer un pouvoir discrétionnaire. Dans cette disposition, on écrira, dès lors, "... conservent le bénéfice de ..." au lieu de "peuvent conserver le bénéfice de ...".

Article 3

9. À l'article 3, § 4, alinéa 2, du projet, il y a une discordance entre le texte français ("obtiennent automatiquement l'échelle de traitement reprise ci-dessous") et le texte néerlandais ("bekomen de hierna vermelde weddenschaal"). Il est recommandé de mieux harmoniser les deux textes.

Article 4

10. Dans le texte néerlandais de l'article 4, deux dispositions sont précédées de la mention "§ 3". Il faudra corriger cette erreur.

Article 6

11. À la fin du texte néerlandais de l'article 6, § 1^{er}, on écrira "... en dragen de titel ...".

Article 7

12. On supprimera la mention "§ 1^{er}" figurant au début de l'article 7 du projet.

Article 8

13. À l'article 8, § 1^{er}, on écrira "facilités de transport" au lieu de "facilités de circulation".

14. À l'article 8, § 2, deuxième phrase, on remplacera l'abréviation "EUR" par le mot "euro".

15. À l'avant-dernière phrase de l'article 8, § 2, du projet, il y a lieu de reproduire l'intitulé exact de l'arrêté royal du 24 décembre 1964. En conséquence, on remplacera les mots "des ministères" par les mots "des services publics fédéraux". Dans le texte néerlandais, on écrira en outre "bepaald bij" au lieu de "voorzien in".

Article 10

16. On peut se demander si la série d'arrêtés à abroger, mentionnée à l'article 10 du projet, est exhaustive. C'est ainsi par exemple que l'arrêté royal du 21 décembre 1990 modifiant l'arrêté royal du 1^{er} août 1985 réglant le recrutement et la carrière des conseillers de la Fonction publique comporte déjà un certain nombre de dispositions autonomes qui ne sont pas abrogées par l'arrêté dont le projet est à l'examen.

17. Dans un texte normatif, il n'est pas recommandé dans une énumération de faire usage de tirets dès lors qu'ils peuvent être source de confusion lors de références ou lors de modifications ultérieures. À l'article 10 du projet, on remplacera donc les tirets par "1°", "2°", "3°", etc.

18. Dans le texte néerlandais de l'article 10, septième tiret (lire 7°), on remplacera le mot "loopbanen" par le mot "loopbaan".

La chambre était composée de

Messieurs	J. SMETS,	conseiller d'État, président,
	B. SEUTIN, W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
	H. COUSY,	assesseur de la section de législation,
Madame	A.-M. GOOSSENS,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. B. WEEKERS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de H. J. SMETS.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

A.-M. GOOSSENS

J. SMETS